



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 61310-3:2000

01-september-2000

Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 3: Requirements for the location and operation of actuators

Safety of machinery - Indication, marking and actuation -- Part 3: Requirements for the location and operation of actuators

Sicherheit von Maschinen - Anzeigen, Kennzeichen und Bedienen -- Teil 3: Anforderungen an die Anordnung und den Betrieb von Bedienteilen (Stellteilen)

Sécurité des machines - Indication, marquage et manoeuvre -- Partie 3: Spécifications sur la position et le fonctionnement des organes de service

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f88e2263-e6ff-4a9d-bc0e-8935f1b7d7c0/sist-en-61310-3-2000>

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 61310-3:1999**

ICS:

13.110

Varnost strojev

Safety of machinery

SIST EN 61310-3:2000

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61310-3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f88e2263-e6ff-4a9d-bc0e-8935fdb7d7c0/sist-en-61310-3-2000>

English version

**Safety of machinery - Indication, marking and actuation
Part 3: Requirements for the location and operation of actuators
(IEC 61310-3:1999)**

Sécurité des machines
Indication, marquage et manoeuvre
Partie 3: Spécifications sur la position
et le fonctionnement des organes de
service
(CEI 61310-3:1999)

Sicherheit von Maschinen
Anzeigen, Kennzeichen und Bedienen
Teil 3: Anforderungen an die Anordnung
und den Betrieb von Bedienteilen
(Stellteilen)
(IEC 61310-3:1999)

This European Standard was approved by CENELEC on 1999-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of this European Standard has been developed by IEC TC 44, Safety of machinery - Electrotechnical aspects, from the document prepared as prEN 50099-3 by the Technical Committee CENELEC TC 44X in collaboration with the Technical Committee CEN TC 114. It was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61310-3 on 1999-04-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2000-01-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2002-04-01

This standard has the status of a horizontal standard (type B standard in CEN as defined in subclause 3.2 of EN 414:1992) and may be used, e.g. as a reference standard, by technical committees in CEN and CENELEC preparing product family or dedicated product standards (type C standards in CEN as defined in subclause 3.1 of EN 414:1992) for machines. The requirements of this standard can also be applied by suppliers for machines for which no product family or dedicated product standard exists. Where a product family or dedicated product standard exists, its requirements take precedence.

Machinery designed and constructed in accordance with the safety requirements of this European Standard will be presumed to conform to the corresponding essential safety requirements (ESRs) of the Machinery Directive 89/392/EEC and associated EFTA Regulations. The extent to which the ESRs are covered is indicated in the Scope of this standard.

This European Standard also fulfils the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61310-3:1999 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for annex B, Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60947-5-5 NOTE: Harmonized as EN 60947-5-5:1997 (not modified).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Annex ZA (normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60204-1	1997	Safety of machinery - Electrical equipment of machines Part 1: General requirements	EN 60204-1 + corr. September 1998	1997
IEC 60447	1993	Man-machine interface (MMI) - Actuating principles	EN 60447	1993
IEC 61310-1	1995	Safety of machinery - Indication, marking and actuation Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals	EN 61310-1	1995
IEC 61310-2	1995	Part 2: Requirements for marking	EN 61310-2	1995
ISO/TR 12100-1	1992	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design Part 1: Basic terminology, methodology	-	-
ISO/TR 12100-2	1992	Part 2: Technical principles and specifications	-	-
EN 894-2	1997	Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators Part 2: Displays	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61310-3:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f88e2263-e6ff-4a9d-bc0e-8935fdb7d7c0/sist-en-61310-3-2000>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
61310-3

Première édition
First edition
1999-02

Sécurité des machines –
Indication, marquage et manœuvre –

Partie 3:
Spécifications sur la position et le fonctionnement
des organes de service

Safety of machinery –
Indication, marking and actuation –

Part 3:
Requirements for the location and operation
of actuators

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.
No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

M

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
 Clause	
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 Definitions	11
4 General requirements	11
5 Actions and effects	13
5.1 Principles	13
5.2 Final effects	15
5.3 Actions (see table 2 and annex A)	15
5.4 Correlation between actions and final effects	17
5.5 Stopping	19
 Annex A (informative) Typical examples of monofunction actuators	 21
Annex B (informative) Bibliography	25

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61310-3:2000
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f88e2263-e6ff-4a9d-bc0e-8935fdb7d7c0/sist-en-61310-3-2000>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SAFETY OF MACHINERY –
INDICATION, MARKING AND ACTUATION –**

**Part 3: Requirements for the location
and operation of actuators**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61310-3 has been developed by IEC technical committee 44: Safety of machinery – Electrotechnical aspects, from the document initiated by CENELEC technical committee 44X, in collaboration with CEN technical committee 114, as prEN 50099-3.

This standard may be used, for example, as a reference standard by technical committees in ISO and IEC preparing product family or dedicated product standards for machines. The requirements of this standard can also be applied by suppliers of machines for which no product family or dedicated product standard exists. Where a product family or dedicated product standard exists, its requirements take precedence.

[SIST EN 61310-3:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f88e2263-e6ff-4a9d-bc0e-8935fdb7d7c0/sist-en-61310-3-2000)

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
44/246/FDIS	44/249/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.